

150° Anniversario delle relazioni tra Giappone e Italia

conferenze

11 ottobre ore 17.00

ASIA-PACIFICO: IL NUOVO PIVOT TRA COMPETIZIONE E COOPERAZIONE

in collaborazione con
IsAG (Istituto di Studi in Geopolitica e Scienze Ausiliarie) e Ambasciata del Giappone in Italia



25 ottobre ore 17.30

JENNY BANTI PEREIRA GRAND MASTER, UNA VITA PER L'IKEBANA

a cura di **Silvana Mattei**
(sub grand master della scuola Ohara) e **Giorgio Banti** (professore all'Università di Napoli "L'Orientale")

25 ottobre ore 10.00 e

8 novembre ore 10.00

presso **Istituto Italiano di Studi Orientali, "Sapienza"**

(Circonv.ne Tiburtina, n.5)

10 novembre ore 18.30

presso **Istituto Giapponese**

PAROLE IN SCENA

QUATTRO APPUNTAMENTI CON LE ARTI DECLAMATORIE GIAPPONESI

in collaborazione con
"Sapienza" Univ. di Roma



Il convegno discute dal punto di vista economico, storico, geopolitico e diplomatico le questioni da risolvere per creare un ambiente internazionale più sicuro e fecondo in Asia Orientale, ai fini di una fruttuosa cooperazione tra le varie aree asiatiche. Intervengono tra gli altri: **Michele Cosentino** (Marina Militare), **Valentina Gullo** (IsAG), **Matteo Dian** (Università di Bologna), **Daniele Scalea** (Direttore IsAG), **Mario Vattani** (MAECI), **Franco Mazzei** (Università di Napoli "L'Orientale" TBC). Modera: **Giulia Pompili** (Il Foglio). Il convegno è in lingua italiana.

A un anno dalla scomparsa della grande maestra ikebanista **Jenny Banti Pereira**, l'Istituto ospita un evento in suo onore, con dimostrazioni e interventi, per ricordarne la carriera e l'enorme contributo che ha dato alla diffusione dell'arte dell'ikebana in Italia e nel mondo.

Da ottobre 2016 a marzo 2017 sono previsti quattro appuntamenti per presentare il mondo delle arti declamatorie giapponesi. L'iniziativa si apre con due incontri dedicati al *kodan*, prosegue con il *rokyoku*, per terminare con il *rakugo*. A rappresentare il *kodan* intervengono **Kinsei Takarai** (25 ottobre) e **Riei Kanda** (8 e 10 novembre).

Riei Kanda



4 novembre
(orario da definire)

ITO MANCIO
PIONIERE DELLE RELAZIONI
TRA GIAPPONE E ITALIA

a cura dell'Associazione
Italo-giapponese di Miyazaki

A seguire una dimostrazione di *taiko*,
shamisen e della cerimonia del tè.

24 novembre ore 17.30

IL DIRITTO DI FAMIGLIA
GIAPPONESE: STORIA,
PROBLEMI ATTUALI E
PROSPETTIVE FUTURE

La lingua del simposio sarà l'italiano,
ad eccezione dell'intervento del
prof. Yokomizo che farà uso dell'inglese.

A 431 anni dall'arrivo a Roma della delegazione diplomatica giapponese ricevuta dal Papa, un evento in ricordo di **Ito Mancio**, giovane dignitario cristiano a capo della rappresentanza che visitò Portogallo, Spagna e Italia incontrando politici, ecclesiastici e figure di spicco dell'epoca.

Un'analisi delle norme che regolano il diritto di famiglia in Giappone alla luce delle problematiche attuali e delle prospettive future, in chiave comparatistica con la legislazione italiana. Introduce e modera la Prof.ssa **Noemi Lanna** (Univ. di Napoli "L'Orientale"). Intervengono i Prof. **Antonello Miranda** (Univ. di Palermo), **Dai Yokomizo** (Univ. di Nagoya) e **Giorgio F. Colombo** (Univ. di Nagoya).

lingua

WAI WAI
SHABERIAMO
(CONVERSAZIONE IN GIAPPONESE)

Prossimi appuntamenti di conversazione in giapponese sabato **22 ottobre**, sabato **12 novembre** e sabato **10 dicembre** dalle 10 alle 12. Per partecipare inviare una mail a: jfroma.nihongo@gmail.com

NIHONGO
NORYOKU SHIKEN
JAPANESE LANGUAGE
PROFICIENCY TEST

L'esame, diviso in 5 livelli, si terrà domenica **4 dicembre 2016** a Roma, Milano e Venezia. Risultati on line disponibili in febbraio sul sito www.jlpt.jp, accessibili con numero di registrazione e password scelti in fase di iscrizione.

KANJI E CALLIGRAFIA
CORSO DI CULTURA
ven 11 novembre, ven 18 novembre,
ven 25 novembre, ven 2 dicembre
dalle ore 18.00 alle 20.00

Un ciclo di 4 lezioni a cura della maestra calligrafa **Taki Kodaira**, rivolto anche a coloro che non hanno mai affrontato lo studio della lingua giapponese. Info: www.jfroma.it

FESTIVITÀ GIAPPONESI
Giovedì 22 settembre, lunedì 10 ottobre, mercoledì 23 novembre, festività giapponesi, l'Istituto resterà chiuso.

FESTIVITÀ NATALIZIE
in occasione del Natale e del Nuovo Anno, l'Istituto resterà chiuso dal 23 dicembre al 3 gennaio compresi, ad eccezione del 27 e 28 dicembre.

CHIUSURA BIBLIOTECA
Oltre al 28 dicembre, ultimo giorno lavorativo del mese, la Biblioteca chiuderà per inventario dal 4 al 9 gennaio 2017 compresi.

**JAPAN FOUNDATION
GRANT PROGRAMS**
I moduli della Japan Foundation per le richieste di *fellowship* e sovvenzioni di progetti relativi al

Giappone, inerenti l'anno fiscale 2017-2018, sono disponibili sul sito: www.jpf.go.jp/e/program

Tutte le manifestazioni presso l'Istituto Giapponese di Cultura, ove non specificato, sono a ingresso libero fino a esaurimento posti.

Il programma potrebbe subire variazioni: si prega di controllare ogni singolo evento sul sito www.jfroma.it

avvisi

orari e contatti

ORARIO UFFICI

lunedì - venerdì
9.00-12.30/13.30-17.30.
Sabato chiuso

ORARIO BIBLIOTECA

lunedì - venerdì
9.00-12.30/13.30-17.00
martedì fino alle 19.00
sabato 9.30-13.00
Chiuso sabato 8 ottobre, i festivi e l'ultimo giorno lavorativo del mese. (Quando l'ultimo giorno lavorativo coincide con il sabato, la chiusura verrà effettuata il venerdì che lo precede).

ORARIO MOSTRE

lunedì - venerdì
9.00-12.30/13.30-18.30
mercoledì fino alle 17.30
sabato 9.30-13.00
(chiuso sabato 8 ottobre).

CORSI DI LINGUA

scuola@jfroma.it

ORARIO GIARDINO

Il giardino è aperto tutto l'anno il **martedì, giovedì, venerdì e sabato** (tranne luglio, agosto e periodo natalizio). Orari su www.jfroma.it. Per la visita guidata gratuita, della durata di 30 minuti, è necessario prenotare al **numero unico di prenotazione 06 94844655**. Su richiesta anche visite di gruppo per scuole, enti e associazioni.

SEDE

via Antonio Gramsci, 74
00197 Roma
tel. 06 3224794-54
fax 06 3222165
www.jfroma.it - info@jfroma.it
Biblioteca tel. 06 3224707
biblioteca@jfroma.it

BIBLIOTECA

tel. 06 3224707
biblioteca@jfroma.it

JAPAN FOUNDATION
ISTITUTO
GIAPPONESE
DI CULTURA
日本文化会館



2016



Programma

ottobre | novembre | dicembre

MOSTRE
MUSICA
TEATRO
CINEMA
CONFERENZE
COLLABORAZIONI
CORSI DI LINGUA

150° Anniversario delle relazioni tra Giappone e Italia

mostre

4 ottobre >
28 dicembreLE BAMBOLE
DEL GIAPPONE
FORME DI PREGHIERA,
ESPRESSIONI D'AMOREmostra itinerante
Japan Foundationvisite guidate/eventi collaterali su:
www.jfroma.it

Fino al 27 novembre

LA BIENNALE
DI VENEZIA15. Mostra Internazionale
di Architettura

EN : ART OF NEXUS

PADIGLIONE GIAPPONE
Venezia - Giardini di Castello

Il Giappone, notoriamente, produce un'enorme quantità di bambole di diverse fogge e funzioni, che costella la quotidianità dei giapponesi. La mostra presenta una vasta rappresentativa dei generi: dalle *hinaningyo* e *gogatsuningyo* del folklore ancestrale a quelle attinenti alle antiche arti performative giapponesi, come *noningyo* o *bunraku/kabukiningyo*, oltre alle varianti regionali e agli esemplari realizzati da artisti contemporanei.

Nell'ambito di REPORTING FROM THE FRONT, diretta da A. Aravena, Yoshiyuki Yamana cura il Padiglione Giappone alla Biennale Architettura 2016 all'insegna dei legami - *en* in giapponese - attraverso le opere dei tanti architetti che hanno attraversato le criticità del Giappone dei nostri tempi. Organizza The Japan Foundation. **Menzione speciale** assegnata dalla Giuria internazionale.

Doyhoiri: campione di sumo yokozuna esegue un rituale spettacolare prima di un incontro.

9 novembre 2016 >
26 febbraio 2017

THE JAPANESE HOUSE

presso MAXXI
Museo nazionale delle arti
del XXI secolo - Galleria 2
(Roma, Via Guido Reni, 4 A
Orari: dal martedì alla domenica 11-19
sabato 11-22, chiuso tutti i lunedì)

La mostra è co-organizzata da
Japan Foundation, Tokyo e MAXXI, Museo
nazionale delle arti del XXI secolo, Roma
ed è co-prodotta da
Japan Foundation, MAXXI, Barbican
Centre, Londra e il National Museum
of Modern Art, Tokyo.

La mostra è a cura di
Pippo Ciorra e Kenjiro Hosaka
(National Museum of Modern Art, Tokyo)
in collaborazione con
Florence Ostende (Barbican Centre, Londra).
Chief Advisor Yoshiharu Tsukamoto
(Atelier Bow-Wow)

Da un'idea originaria di Kenjiro Hosaka
e Yoshiharu Tsukamoto.

MAXXI MUSEO NAZIONALE
DELLE ARTI
DEL XXI SECOLO

Attraverso 80 progetti si delinea la genealogia della casa giapponese, in un'ampia panoramica dell'architettura residenziale nipponica dal dopoguerra a oggi. La selezione riguarda i passi più significativi compiuti di epoca in epoca negli ambiti tradizionali, etici e tecnici, oltre ad analizzare modelli, disegni e foto rivelatori di caratteristiche e cambiamenti intervenuti nel tempo.

musica

9 dicembre ore 20.00

SPIGOLATURE
D'AUTUNNO
CONCERTO DI SHINOBUE,
VOCE E PERCUSSIONI

Kazunari Abe (*shinobue*)
Keiko Morikawa e Assia Polito (*voce*)
Gabriele Miracle (*percussioni*)
previsto anche un
workshop di *shinobue*



Autunno, tempo di festa per il raccolto, coglie e offre al pubblico anche i generosi frutti della collaborazione tra musicisti giapponesi e italiani, riuniti in un vigoroso quartetto che proporrà brani della tradizione di entrambe i Paesi, eseguiti con flauto *shinobue*, voce e percussioni.

Sopra: House NA Fujimoto © foto di Iwan Baan
Sotto: Kazunari Abe (musicista di *shinobue*) © foto di Hako Kokubo

29 e 30 ottobre
Lucca Comics1 novembre
San Marino5 e 6 novembre
MaltaKEISHO ONO
CONCERTO DI SHAMISEN

Tour europeo di **Keisho Ono**, uno dei più originali e innovativi musicisti di *shamisen*, amante delle sperimentazioni e delle collaborazioni dal vivo, apprezzato a livello internazionale. Nelle tappe di Lucca e San Marino, Keisho Ono sarà affiancato da **Yosuke Irie** allo *shakuhachi*.
Info: www.jfroma.it

teatro

18 novembre ore 21.00

HANJO

presso Teatro Palladium,
Università Roma Tre
(Roma, P.za B. Romano, 8)
libretto e musica di
Marcello Panni
dall'omonimo *noh* moderno di
Yukio Mishima

introduzione a cura di Virginia Sica

ingresso a pagamento

in collaborazione con
Nuova Consonanza, Teatro Palladium,
Dipartimento di Filosofia, Comunicazione
e Spettacolo Università Roma Tre,
Accademia Filarmonica Romana,
Roma Sinfonietta

17 novembre ore 15.30

MISHIMA E
IL TEATRO NOH

conferenza a cura di
Virginia Sica
(Università di Milano)
presso Polo Aule DAMS,
Università Roma Tre
(Roma, Via Ostiense 133/139)
ingresso libero

Nuova versione per tre cantanti e 6 esecutori dell'opera *Hanjo*, tratta dall'omonimo *noh* moderno di Yukio Mishima. Presentata nell'ambito del 53° Festival di Nuova Consonanza sarà introdotta dalla prof.ssa Virginia Sica (Dipartimento Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, Università di Milano).
Personaggi e interpreti:
Sabrina Cortese (*Hanako*)
Martina Belli (*Jitsuko*)
Antonio Pirozzi (*Yoshio*)
Musica: Ensemble Roma Sinfonietta

Per poter apprezzare al meglio l'opera *Hanjo* e approfondire il rapporto tra Mishima e il teatro *noh*, la prof.ssa Sica terrà una conferenza, il 17 novembre presso il Polo Aule DAMS dell'Università Roma Tre, rivolta a studenti, studiosi e appassionati di letteratura e teatro.

Info per spettacolo e conferenza:
tel. 06 3700323

cinema

6 ottobre >
6 dicembreOMAGGIO
ALLA SHOCHIKU

film in V.O.

con sottotitoli in italiano e/o inglese

E sott. inglese
I = sott. italiano

proiezioni ore 17.00 o 19.30

Fin dal momento della sua fondazione nel 1895 ad opera dei fratelli Matsujiro e Takejiro Otani, la società di produzione Shochiku si è adoperata per la tutela del patrimonio delle arti performative giapponesi tradizionali, a cominciare dal teatro *kabuki* fino alla grande produzione e distribuzione cinematografica, presentando capolavori memorabili della storia del cinema e opere di grande interesse per il pubblico. La rassegna rende omaggio alla Shochiku proponendo 8 film in pellicola del glorioso passato e della produzione più recente, appartenenti alla Cineteca della Japan Foundation di Tokyo e dell'Istituto Giapponese di Cultura in Roma, tra i quali un avvincente film di animazione.

GIO 6 OTTOBRE ORE 17.00
Il villaggio di Seijiro Koyama
(Furusato, 1983, 106' 16mm) IGIO 13 OTTOBRE ORE 19.30
È duro essere un uomo - Incontri
isolani di Tora-san di Yoji Yamada
(Otoko wa tsuraiyo - Shibamata yori
ai wo komete, 1986, 105' 16mm) IMAR 18 OTTOBRE ORE 17.00
Un'estate con Coo di Keiichi Hara
(Kappa no kuu to natsuyasumi,
2007, 138' 16mm) IGIO 20 OTTOBRE ORE 19.30
Notturmo di Tokyo di Jun Ichikawa
(Tokyo yakyoku, 1997, 87' 16mm) IVEN 28 OTTOBRE ORE 19.30 e
GIO 3 NOVEMBRE ORE 17.00
The Great Passage di Yuya Ishi (Fune
o amu, 2013, 133' 35mm) I + EVEN 11 NOVEMBRE ORE 19.30 e
MAR 15 NOVEMBRE ORE 17.00
Police Dog Dream di Yoshinori Kobayashi
(Kinako-Minarai Keisatsuken
no monogatari, 2010, 113' 35mm) EVEN 25 NOVEMBRE ORE 19.30 e
MAR 29 NOVEMBRE ORE 17.00
Life Back Then di Takahisa Zeze (An-
toki no inochi, 2011, 131' 35mm) EGIO 1 DICEMBRE ORE 19.30 e
MAR 6 DICEMBRE ORE 17.00
Hana di Hirokazu Koreeda
(Hana Yori mo Naho, 2006, 127'
35mm) I + E

Fune o amu di Y. Ishi ©2013 "The Great Passage" Film Partners